

REPUBLIQUE ISLAMIQUE DE MAURITANIE

Honneur – fraternité - Justice

**MINISTÈRE DES FINANCES**

ENERALE DU TRESOR ET DE LA COMPTABILITE PUBLIQUE

*en milliards MRU*

الجمهورية الإسلامية الموريتانية

شرف – إخاء – عدل

**وزارة المالية**

الإدارة العامة للخزينة والمحاسبة العمومية

au des opérations financières de l'	جدول العمليات المالية للدولة	T1	T2	S1	juil-20	2 020	TX%	LFI 2020	LFR 2020
Recettes totales et dons (y compris recettes pétrolières)	اجمالي الإيرادات ڈالہیات - بما فيه أيرادات النفط -	12.22	14.48	26.70	4.92	31.62	57%	60.33	55.03
Revenus non pétroliers et dons	عائدات غير نفطية و هبات	12.09	14.27	26.35	4.86	31.22	58%	59.33	54.03
Revenus non pétroliers hors dons	عائدات غير نفطية خارج الهبات	11.54	13.59	25.14	4.25	29.39	60%	56.19	49.21
Recettes fiscales (hors pétrole)	عائدات ضريبية (خارج النفط)	9.25	8.89	18.14	3.63	21.76	65%	42.66	33.65
Taxes sur les revenus et profits	رسوم على العائدات والأرباح	3.75	3.70	7.45	1.32	8.77	77%	12.32	11.32
BIC et BNC	أرباح صناعية وتجارية وأرباح غير تجارية	1.00	1.95	2.96	0.18	3.13	81%	4.19	3.88
Impôt minimum forfaitaire douanes	الحد الأدنى للضريبة الجزافية الجمركية	1.12	0.47	1.59	0.21	1.80	136%	2.03	1.33
Crédit d'Impôts IMF	والتجارية	-	-	-	-	-	-	-	-
ITS	ضرائب على الأرباح والأجور	1.31	0.96	2.27	0.50	2.77	55%	5.02	5.02
Etat	الدولة	0.06	0.06	0.13	0.02	0.15	-	-	-
Autres	أخرى	1.25	0.90	2.15	0.47	2.62	-	-	-
IRCM	ضرائب على عائدات رأس المال المنقول	0.14	0.14	0.28	0.39	0.66	110%	0.60	0.60
IGR	ضريبة عامة على الدخل	0.00	0.00	0.00	-	0.00	-	-	-
Régime Simplifié d'Imposition (RSI)	النظام الضريبي المُسْهَل	0.18	0.18	0.36	0.05	0.40	83%	0.48	0.48
Taxes sur les biens et services	رسوم على السلع والخدمات	4.16	4.08	8.24	1.40	9.64	59%	21.46	16.46
TVA intérieure	رسوم على القيمة المضافة الداخلية	0.98	0.95	1.93	0.48	2.41	72%	5.34	3.34
TVA sur les importations	رسوم على القيمة المضافة على الواردات	1.78	1.64	3.42	0.50	3.92	58%	9.73	6.73
<i>dont TVA SNIM</i>	منها رسوم القيمة المضافة على الشركة الوطنية للصناعة والمناجم أستيني	-	-	-	-	-	-	-	-
Taxe unique SNIM et TPS	رسم وحيد على شركة أستيني و رسوم على أداء الخدمات	0.58	1.04	1.62	0.27	1.89	101%	1.88	1.88
Taxe sur les produits pétroliers (sucre, ciment)	رسوم على المنتجات النفطية (الأسمدة)	0.43	0.38	0.81	0.12	0.93	40%	2.31	2.31
aéroport)	رسوم أخرى (تأمينات، سيارات، مطار)	0.20	0.03	0.23	0.02	0.25	16%	1.60	1.60
<b>Taxes sur le commerce international</b>	<b>رسوم على التجارة الدولية</b>	<b>1.39</b>	<b>1.19</b>	<b>2.58</b>	<b>0.45</b>	<b>3.03</b>	<b>60%</b>	<b>8.03</b>	<b>5.03</b>

Importations	الواردات	1.20	1.05	2.24	0.40	2.64	67%	6.97	3.97
Taxes statistique	رسوم إحصائية	0.19	0.14	0.33	0.05	0.38	36%	1.05	1.05
<b>Autres recettes fiscales</b>	<b>أيرادات ضريبية أخرى</b>	<b>0.67</b>	<b>0.11</b>	<b>0.79</b>	<b>0.54</b>	<b>1.33</b>	<b>155%</b>	<b>0.86</b>	<b>0.86</b>
Droits de timbres	حقوق الطوابع	0.48	0.21	0.69	0.09	0.78	102%	0.77	0.77
propriété	رسوم المهنة وضرائب على الملكية	0.14	0.07	0.22	0.01	0.23	253%	0.09	0.09
précédentes+RNV	مزوعة	0.05	-	0.13	0.44	0.31		-	-
Autres	آخرى	-	-	-	-	-		-	-
<i>Reste à recouvrer (DGD + DGI)</i>	<i>الباقي تحصيله من الحقوق الجمركية (محصلة) الجمارك)</i>	<i>- 0.73</i>	<i>- 0.19</i>	<i>- 0.92</i>	<i>- 0.08</i>	<i>- 0.99</i>		<i>-</i>	<i>-</i>
<b>Recettes non fiscales</b>	<b>أيرادات غير ضريبية</b>	<b>2.30</b>	<b>4.70</b>	<b>7.00</b>	<b>0.63</b>	<b>7.63</b>	<b>49%</b>	<b>13.17</b>	<b>15.56</b>
<b>Recettes de la pêche</b>	<b>أيرادات الصيد</b>	<b>1.18</b>	<b>0.80</b>	<b>1.98</b>	<b>0.25</b>	<b>2.23</b>	<b>27%</b>	<b>8.83</b>	<b>8.24</b>
Régime national	النظام الوطني	-	-	-	-	-	0%	2.81	2.81
Régime étranger	النظام الأجنبي	-	-	-	-	-	0%	4.95	4.95
Union Européenne bud.	الإتحاد الأوروبي - ميزانية	-	-	-	-	-	0%	2.36	2.36
Compensation financière	مقاص مالية	-	-	-	-	-		-	-
Armateurs	مجهزوا السفن	-	-	-	-	-		-	-
Droit territorial	حق إقليمي	-	-	-	-	-		-	-
Redevances	أئلارة أسماك السطح	0.73	0.60	1.33	0.24	1.57	655%	0.84	0.24
les nationaux)	رسوم (السفن المستأجرة من الوطنين	0.11	0.05	0.16	0.02	0.18		-	-
Licences (les étrangers)	رخص (أجانب)	0.62	0.55	1.17	0.22	1.39		-	-
nationaux)	حق دخول المصاند (صيد العمق الوطنيون)	0.40	0.17	0.58	0.01	0.59		-	-
Loyers domaines publics	استئجار الأماكن العامة	-	-	-	-	-	0%	0.02	0.02
Droits de timbres	رسوم الطوابع	-	-	-	-	-	0%	0.01	0.01
Droits de consignation	رسوم الإيداع	-	-	-	-	-	0%	0.01	0.01
Amendes	غرامات	0.05	0.03	0.08	0.00	0.08	39%	0.20	0.20
<b>Recettes minières</b>	<b>أيرادات معدنية</b>	<b>0.27</b>	<b>0.26</b>	<b>0.53</b>	<b>0.01</b>	<b>0.55</b>	<b>37%</b>	<b>1.49</b>	<b>1.49</b>
Recettes cadastrales	أيرادات المسح المنجمي	0.01	0.00	0.01	0.00	0.02	23%	0.07	0.07
Recettes d'exploitation	أيرادات تشغيل	0.26	0.26	0.52	0.01	0.53	93%	0.57	0.57
Autres recettes minières	أيرادات منجمية أخرى	0.00	0.00	0.00	0.00	0.00	0%	0.85	0.85
<b>entreprises publiques</b>	<b>مقسم الأرباح وأتاوا المؤسسات العمومية</b>	<b>-</b>	<b>2.29</b>	<b>2.29</b>	<b>0.03</b>	<b>2.32</b>	<b>116%</b>	<b>1.19</b>	<b>2.00</b>
SNIM	شركة أسنيد	-	1.02	1.02	-	1.02		-	-
BCM	البنك المركزي الموريتاني	-	0.46	0.46	-	0.46		-	-
Mauritel	شركو موريتل	-	0.56	0.56	-	0.56	79%	0.70	0.70

Panpa+portndb	میناء نواکشوط المستقل + میناء نواذیبو	-	0.25	0.25	0.03	0.28	57%	0.49	0.49
<b>Dette rétrocédée et recouvrements</b>	<b>الديون المتنازل عنها و التحصيل</b>	<b>0.03</b>	<b>0.03</b>	<b>0.06</b>	-	<b>0.06</b>	<b>21%</b>	<b>0.31</b>	<b>0.31</b>
SNIM	شركة أسنیم	-	-	-	-	-	-	-	-
SOMELEC	شركة صوملك	-	-	-	-	-	-	-	-
SOGEM	شركة سوجيم (كهرباء ماننالي)	-	-	-	-	-	0%	0.31	0.31
<b>Droits d'exploration miniers</b>	<b>حقوق التنقيب المعدني</b>	-	-	-	-	-	<b>0%</b>	-	-
<b>Comptes spéciaux</b>	<b>حسابات خاصة</b>	<b>0.45</b>	<b>0.87</b>	<b>1.32</b>	<b>0.05</b>	<b>1.38</b>	<b>43%</b>	<b>0.70</b>	<b>3.23</b>
Secteur pétrole	قطاع النفط	-	-	-	-	-	-	-	-
CAS hors pétrole	حساب التحويل الخاص بدون النفط	0.45	0.87	1.32	0.05	1.38	-	-	-
ventilé)	منه قروض ضرائب (إذا كانت غير موزعة)	-	-	-	-	-	-	-	-
dont FAID	التنمية	0.11	-	0.47	0.59	1.06	52981%	0.00	0.00
<b>Recettes en capital</b>	<b>إيرادات رأسمالية</b>	<b>0.01</b>	<b>0.01</b>	<b>0.03</b>	<b>0.00</b>	<b>0.03</b>	<b>11%</b>	<b>0.65</b>	<b>0.30</b>
Ventes de terrain	بيع القطع الأرضية	0.00	0.00	0.01	0.00	0.01	6%	0.45	0.10
Hors ventes de terrain	خارج مبيعات القطع الأرضية	0.01	0.01	0.02	0.00	0.03	14%	0.20	0.20
<b>Autres</b>	<b>أخرى</b>	<b>0.35</b>	<b>0.42</b>	<b>0.78</b>	<b>0.27</b>	<b>1.05</b>	<b>0%</b>	-	-
		0	0	0	0	0	0%	0	0
<b>Dons</b>	<b>هبات</b>	<b>0.54</b>	<b>0.68</b>	<b>1.22</b>	<b>0.61</b>	<b>1.83</b>	<b>38%</b>	<b>3.14</b>	<b>4.81</b>
Projets	مشاريع	0.54	0.46	1.00	0.25	1.25	304%	-	0.41
Aide budgétaire	دعم الميزانية	-	0.21	0.21	0.36	0.57	13%	3.14	4.40
Dont: assistance PPTE	العالية					0	0%	0	0
Dont: assistance PPTE (hors BCM et SNIM)	منه : مساعدة للدول ذات المديونية العالية (خارج البنك المركزي وشركه أسنیم)								
Dont: assistance PPTE (BCM et SNIM)	منه : مساعدة الدول الفقيرة ذات المديونية العالية (البنك المركزي وشركه أسنیم)					0	0%	0	0
Autres dons	هبات أخرى	-	-	-	-	-	-	-	-
<i>Dons bilatéraux_appui budgétaire</i>	هبات ثنائية - دعم الميزانية	-	0.21	0.21	0.36	0.57	-	-	-
<b>financières de l'Etat (dépenses, soldes et recettes pétrolières)</b>	<b>جدول العمليات المالية للدولة (الإنفاق والأرصدة والعائدات النفطية)</b>	0	0	0	0	0	0%	0	0
<b>Recettes exceptionnelles</b>		-	-	-	-	-	<b>0%</b>	<b>0.36</b>	-
<i>Recettes exceptionnelles</i>		0	0	0	0	-	0%	0.36	0
<b>Dépenses et prêts nets</b>	<b>نفقات وقروض صافية</b>	<b>7.28</b>	<b>13.81</b>	<b>21.09</b>	<b>5.28</b>	<b>26.37</b>	<b>38%</b>	<b>60.13</b>	<b>70.03</b>
<b>Dépenses courantes</b>	<b>نفقات جارية</b>	<b>5.65</b>	<b>8.40</b>	<b>14.05</b>	<b>2.90</b>	<b>16.95</b>	<b>37%</b>	<b>37.09</b>	<b>45.32</b>
Salaires et traitements	أجور ورواتب	3.99	4.26	8.25	1.62	9.87	59%	16.74	16.74

Biens et services	سلع وخدمات	0.49	2.12	2.61	0.39	3.00	34%	8.16	8.89
Dont: processus électoral	منها : المسار الانتخابي	-	-	-	-	-	-	-	-
dont: sur financement extérieur	منها : تمويل خارجي	-	-	-	-	-	-	-	-
Transferts courants	تحويلات جارية	0.45	0.88	1.32	0.63	1.95	19%	6.21	10.16
Intérêts sur la dette publique	فوائد على الدين العمومي	0.58	0.73	1.31	0.07	1.38	60%	3.28	2.30
Extérieurs	خارجية	0.47	0.67	1.14	0.05	1.18	91%	2.25	1.30
Intérieurs	داخلية	0.12	0.06	0.17	0.03	0.20	20%	1.03	1.00
Comptes spéciaux	حسابات خاصة	0.03	0.15	0.18	0.12	0.30	9%	0.70	3.23
dont crédit d'impôts	منها قرض ضرائب	-	-	-	-	-	-	-	-
dont FAID (avant 2015)	التنمية	-	-	-	-	-	-	-	-
Dépenses d'équipement et prêts nets extérieur***	نفقات تجهيز وقرض صافية استثمار ممول خارجيا ***	1.43 1.14	5.20 1.32	6.63 2.46	2.12 0.39	8.75 2.85	35% 44%	23.04 6.54	24.71 6.54
Investissement financés par intérieur (dont dépenses FAID)	استثمار ممول داخليا منه قرض ضرائب التنمية	0.29 0.19	3.88 0.17	4.17 0.36	1.72 0.10	5.90 0.45	32%	16.50	18.16
dont Crédit d'Impôts	-	-	-	-	-	-	-	-	-
dont FAID	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Restructurations et prêts nets	إعادة هيكلة وقرض صافية احتياطي مشترك	0.20	0.21	0.41	0.26	0.67	-	-	-
Réserves communes	-	-	-	-	-	-	-	-	-
ordonnancement)	سلف (نفقات مدفوعة قبل الأمر بالصرف)	0.09	0.05	0.14	0.00	0.14	-	-	-
compris (déficit -)	(-) رصيد خارج النفط يشمل الهبات (عجز -)	4.27 4.81	- 0.22 0.46	4.05 5.26	- 1.03 0.42	3.02 4.85	-15% -30%	- 3.94 0.80	- 20.81 16.00
Idem, recettes de pêche exclues (déficit -)	نفس الشيء، ايرادات الصيد مستبعدة (عجز -)	0	0	0	0	0	0%	0	0
Solde de base hors pétrole (déficit -)	رصيد أساسى خارج النفط (عجز -) رصيد أساسى نسبة إلى الناتج المحلي الإجمالي (ن.م.)	5.87	1.77	7.64	- 0.59	7.05	-54%	4.85	- 12.97
Solde de base en % PIB	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Recettes pétrolières (net)	إيرادات نفطية (صافي)	0.14	0.21	0.34	0.06	0.40	40%	1.00	1.00
Recettes fiscales	إيرادات ضريبية	0.12	0.20	0.32	0.01	0.33	110%	0.30	0.30
BIC	أرباح صهاعية وتجارية	0.05	0.10	0.15	0.00	0.15	76%	0.20	0.20
ITS	ضرائب على الرواتب والأجور	0.07	0.10	0.17	0.01	0.18	177%	0.10	0.10
Autres	أخرى	-	-	-	-	-	-	-	-
Recettes non fiscales	إيرادات غير ضريبية	0.02	0.01	0.03	0.05	0.07	10%	0.70	0.70

Bonus/Redevances	علاوة/اتواة	-	-	-	-	-	-	-	-	-
Revenu du capital	عائد رأس المال	0.02	0.01	0.03	0.00	0.03			-	-
Profit oil	ربح النفط	-	-	-	-	-			-	-
Autres	آخرى	-	-	-	0.04	0.04	6%	0.70	0.70	
Paiements (financement du budget)	مدفوعات (تمويل الميزانية)	-	-	-	-	-			-	-
		0	0	0	0	0	0%	0	0	0
(déficit -)	رصيد إجمالي لا يشمل الهبات (عجز -)	4.40	- 0.01	4.39	- 0.97	3.42	-17%	- 2.94	- 19.81	
<b>Solde global; dons compris (déficit -)</b>	<b>رصيد إجمالي يشمل الهبات (عجز -)</b>	<b>4.94</b>	<b>0.67</b>	<b>5.61</b>	<b>- 0.36</b>	<b>5.25</b>	<b>-35%</b>	<b>0.20</b>	<b>- 15.00</b>	
<b>Tableau des opérations financières de l'Etat</b>	<b>جدول العمليات المالية للدولة (التمويل )</b>	0	0	0	0	0	0%	0	0	0
<b>Financement</b>	<b>تمويل</b>	<b>- 4.94</b>	<b>- 0.67</b>	<b>- 5.61</b>	<b>0.36</b>	<b>- 5.25</b>	<b>-35%</b>	<b>- 0.20</b>	<b>15.00</b>	
Financement intérieur	تمويل داخلي	- 2.67	2.22	- 0.87	6.92	6.05		1.00	1.00	
<b>Financement intérieur ajusté</b>	<b>6+5+4+3+2+1 - تمويل داخلي مرجع 1</b>	<b>4.04</b>	<b>- 16.77</b>	<b>- 20.81</b>	<b>0.42</b>	<b>- 20.39</b>		<b>1.07</b>	<b>1.07</b>	
(1)+(2)+(3)+(4)+(5)+(6)+(7)										
Financement bancaire	تمويل مصرفي	0.94	3.14	3.66	3.13	6.79		1.00	1.00	
BCM	البنك المركزي الموريتاني	0.75	3.09	3.41	3.09	6.50		-	-	
<b>(1) BCM (hors cptes div, CAS et y compris cpte courant rapproché)</b>	<b>البنك المركزي خارج الحسابات المتفرقة، حساب التحويل الخاص بمافيه الحساب الجاري</b>	<b>0.55</b>	<b>- 15.96</b>	<b>- 16.51</b>	<b>- 3.50</b>	<b>- 20.01</b>		<b>0.07</b>	<b>- 0.18</b>	
Compte courant	حساب جاري	- 0.21	- 16.33	- 16.53	- 3.13	- 19.66		0.07	- 0.18	
rapprochement	حساب جاري بما فيه المقارنة	- 0.51	- 15.97	- 16.48	- 3.51	- 19.99		0.07	- 0.18	
Valeurs à l'encaissement à la BCM et instances du mois a la BCM	قيمة مقبوضة لدى البنك و مواضع عالقة للشهر	0.31	- 0.36	- 0.05	0.38	0.33		-	-	
Comptes divisionnaires	حسابات فرعية	- 0.05	- 0.29	- 0.34	0.09	- 0.25		-	-	
Allègements	تخفيض المديونية	- 0.00	0.02	0.01	- 0.00	0.01		-	-	
CAS	حساب تحويل خاص	- 0.38	0.09	- 0.29	- 0.11	- 0.40		-	-	
Autres	آخرى	-	-	-	-	-		-	-	
Créances sur l'Etat (pertes BCM+consolidation quotas FMI-FMA)	ديون على الدولة (خسائر البنك المركزي + دعم حصص صناديق النقد)	- 0.05	- 16.51	- 16.56	- 0.09	- 16.65		-	-	
Encaisses	سيولة في الصندوق	- 0.03	0.01	- 0.02	0.00	- 0.02		-	-	
Banques commerciales	البنوك التجارية	0.20	0.05	0.25	0.04	0.29		1.00	1.00	
<b>(2) Banques commerciales (hors var CCP dans les banques)</b>	<b>البنوك التجارية (خارج تغير الحساب (2) الجاري للبريد في البنوك)</b>	<b>0.20</b>	<b>0.05</b>	<b>0.25</b>	<b>0.04</b>	<b>0.29</b>		<b>1.00</b>	<b>1.00</b>	



Prêt budgétaire FMI		-	4.86	4.86	-	4.86		-	4.80
Variation comptes de liaison comptables des chancelleries	تغیر حسابات الإرتباط المحاسبي في السفارات	- 0.15	- 0.05	- 0.20	- 0.03	- 0.23		-	-
<b>financement)</b>	<b>خطا وسهوا (الحاجة إلى التمويل)</b>	<b>- 0.10</b>	<b>- 0.10</b>	<b>- 0.20</b>	<b>0.03</b>	<b>- 0.17</b>		-	-
Erreurs et omissions (hors impact fin ext et remb dette)		-	-	-	-	-		-	-

Pour mémoire:	للتنكير	T1	T2	S1	juil-20	2020
Crédit net des autorités monétaires à l'Etat (Variation)	قرض صافي للسلطات النقدية إلى الدولة (تغير)	20.58	37.09	37.09	37.17	-
Solde du compte unique du Trésor (CCT consolidé) (CCT)	رصيد الحساب الوحيد للخزينة (حساب جاري للخزينة مدعم)	4 465.02	20 790.55	20 790.55	23 919.62	-
Solde du Fonds National des Revenus des Hydrocarbures (en millions USD)	حساب جاري للخزينة رصيد الصندوق الوطني لعائدات النفط (مليون دولار )	4 465.02	20 790.55	20 790.55	23 919.62	-
Solde du Fonds National des Revenus des Hydrocarbures (en milliards d'UM)	رصيد الصندوق الوطني لعائدات النفط (مليار أوقية)	-	-	-	-	-
l'Etat	إقراض صافي للبنوك التجارية إلى الدولة	-	-	-	-	-
Créances (Encours bt (-) obligations cautionnées)	مستحقات (مستحقات أذونات الخزينة - سندات مضمونة)	-	-	-	-	-
Dépôts (CCP)	ودائع (حساب جاري بريدي)	-	-	-	-	-
<b>Encours des bons du Trésor (BT)</b>	<b>مستحقات أذونات الخزينة</b>	<b>1 805.70</b>	<b>696.70</b>	<b>696.70</b>	<b>759.90</b>	<b>-</b>
Bancaire	مصرفية	1 180.00	78.00	78.00	125.13	-
Non bancaire	غير مصرفية	491.60	437.60	437.60	475.67	-
BIT		134.10	181.10	181.10	159.10	-
<b>Obligations cautionnées (OC)</b>	<b>سندات مضمونة</b>	<b>1 912.52</b>	<b>1 638.47</b>	<b>1 638.47</b>	<b>1 908.11</b>	<b>-</b>
**Données en milliards d'Ouguiya sauf indication contraire	بيانات بمليار الأوقية ما لم يرد عكس ذلك**					
Taux UM/USD						